Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

5. November 2001 Nr. 7u/3-3223-01 103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14 Fax: (095) 2 47 50 60

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau

Edward KURPISCH

Geburtsjahr und -ort:

1890 in Wolnstein, Wojewodschaft Poznan

(Posen), Polen

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in:

Berlin

Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Sekretär der Zensur-Abteilung der Gestapo

beschäftigt als: Wann inhaftiert:

1. Mai 1945

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

3. Juni 1945 durch das Militärtribunal der

1. Weißrussischen Front

Der Verurteilung zugrunde liegende

Art. 58-2 StGB der RSFSR; 10 Jahre

Paragraphen und Strafmaß

Freiheitsentzug, zu verbüßen in Besserungs-

(Haupt- und Zusatzstrafe):

und Arbeitslagern

Datum der Haftentlassung:

keine Angaben in den Akten der Strafsache

Gemäß Art. 3 Buchst, a des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Herr Edward Kurpisch rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche von Ausländern dienen.

[Unterschrift, Siegel]

S. W. Urasowski

Leiter des Referats Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

[Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

" 5" ноября 2001 г. № <u>7у/3–3223–0</u> I

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Fax: (095) 247-50-60

Начальник

отдела реабилитации

жертв политических ре

СПРАВКА (о реабилитации)

С.В. Уразовский

. H. B. C. C. C. C. B. H. C. T. H.
Гражданин (ка) Курпиш Эдвард
Год и место рождения <u>1890 г.р., г.Вольнштайн Познаньского воеводо</u> Гражданин (ка) какого государства. Германии
Гражданин (ка) какого государства <u>Германии</u> (Польша
Национальность немец Место жительства до ареста
г.Берлин
Место работы и должность (род занятий) до ареста
секретарь отдела цензуры гестапо
Дата ареста І мая 1945 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/)
3 июня 1945 г. военным трибуналом I Белорусского фронта
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) по ст. 58-2 УК РСФСР к 10 годам лишения свободы
в ИТЛ.
Дата освобождения сведений в материалах дела не имеется.
На основании ст.3, п. "a" Закона РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)
Курпиш Эдвард реабилитирован (а).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.
REL